



Alain Ruby <ajfruby@gmail.com>

ASTURIAS - 29 de Abril de 2021 - Cafe Hablante

1 message

Alain Ruby <ajfruby@gmail.com>

25 avril 2021 à 20:01

À : Alain <AJFRuby@gmail.com>, Café Hablante Anne-Marie Darnault <amdarnault@gmail.com>, Café Hablante Clara Canale <clara.canale@yahoo.fr>, Café Hablante Denyse Richard <denyphi@orange.fr>, Café Hablante Fabienne Elhaik <elhaikfabienne@yahoo.com>, Café Hablante Florencio <botasverdes731@hotmail.com>, Café Hablante Isabelle Margulis <isabellemargulis@hotmail.com>, Café Hablante Lionel Graffin <lionel.graffin@gmail.com>, Café Hablante Louis Lebellour <louislebellour51@gmail.com>, Café Hablante Michel Chiral <michelchiral@yahoo.com>, Café Hablante Murielle Heitz <murielle_heitz@hotmail.fr>, Café Hablante Olga Liau <boon.liau@wanadoo.fr>, Café Hablante Sylvie Messenger <evanevap@yahoo.fr>, Café Hablante Yasna Wilson <yasnawilson@yahoo.fr>, Cousté / Les Royales cecilia FIGUEROA <cecilia.figueroa@orange.fr>, Cousté / Les Royales Claudie wroivré <claudie.wr@gmail.com>, Gabrielle Malak <mgabrielle.mahmoud@gmail.com>, Mériem & Khalil El Badraoui <elbadraoui.couste.direction@agaescs.fr>

Cci : Jo Pintueles Lefaure <josette.pintueles@gmail.com>, Annick Courtieux <annickcourtieux@hotmail.com>, Boucle de Castor Jacky Grosse <cha.grosse@orange.fr>, Café Hablante Anne-Marie Portal <anne-marie.portal@orange.fr>, Café Hablante Camille Sciuto <sciuto.camille@gmail.com>, Café Hablante Cester <cester.lory@hotmail.com>, Café Hablante Ramanich <sam.ramanich@outlook.fr>, Carmela Nogales <carmelanogales@hotmail.com>, Carole-Anne Tancray <karo.tancray@gmail.com>, Dominique Ruby <DEMLongere@gmail.com>, Dominique Ruby <do.ruby@wanadoo.fr>, Eliane Orliaguet <eliane.orliaguet@wanadoo.fr>, Fanny Lacore <lacorefanny@gmail.com>, Gastro-entérologue Didier Seguenot <dr.seguenot@orange.fr>, Gauthier Boulanger Anne-Marie <amgb@laposte.net>, Informatique Nicole Stockmann <nicole.stockmann@cegetel.net>, Lidia Garcia de Vicuña <lgdv@neuf.fr>, MC Noite <noite.mc@orange.fr>, Roger Moraly <roger.moraly@wanadoo.fr>, Timeo Ruby Cechetti <rubbycechetti@gmail.com>, Timeo Ruby Cechetti <timeo.ruby-cechetti@orange.fr>, Yann Grosse <grosse.yann@neuf.fr>

el Café Hablante *VIRTUAL* de la Casa Cousté

"Es detestable esa avaricia espiritual que tienen los que sabiendo algo, no procuran la transmisión de esos conocimientos" Miguel de Unamuno

¿Qué es el café hablante?

El café hablante es un lugar donde la gente se reúne para hablar español en un ambiente amistoso. Nadie juzga a nadie y nadie tiene otro propósito que el de ayudarse mutuamente y compartir sus conocimientos con todos. En el café hablante venimos cuando queremos, nos quedamos si podemos y siempre estamos contentos de encontrarnos allí...

Próximo Café Hablante en la Casa Cousté: el 29 de Abril de 2021

Dessin Eliane Orliaguet

Skype

Café-Hablante

<https://join.skype.com/ot2JbUtkm7Ls>

El jueves

de 10 a 12 hs

haz clic aquí →

<https://join.skype.com/ot2JbUtkm7Ls>

EL DIAL ILUSTRADO

Enrique Carballeira



Gramática de uso del español: continuación

Verbos con preposición seguidos de infinitivo o subjuntivo: *el infinitivo se usa como objeto detrás de algunos verbos con preposición, cuando los dos verbos se refieren a la misma persona.*

- **verbo + a + infinitivo:**
 - (1): atenerse a, atreverse a, autorizar a, ayudar a, brindarse a, ceder a, comenzar a, comprometerse a, condenar a, conducir a, consagrarse a.
 - ⊥ *Qué niño! Se niega a abedecer.*
 - *Begoña se ha ofrecido a ayudar en un hospital.*
- **verbo + de + infinitivo:**
 - abstenerse de, acabar de, acordarse de, acusar de, alegrarse de, arrepentirse de, asombrarse de, asustarse de, avergonzarse de.
 - *Nos acusan de haber copiado en el examen, pero es falso.*
 - *Encárgate de organizar tú todo, por favor.*
- **verbo + en + infinitivo:**
 - adentrarse en, confiarse en, consentir en, consistir en, convenir en, convertirse en, dudar en, empeñarse en, esforzarse en, insistir en, interesarse en, molestarse en, pensar en, quedar en, tardar en, vacilar en.
 - *Si tienes algún problema, no dudes en llamarme.*
 - *Estoy pensando en hacer un máster de dirección de empresas.*
 - *¡ Piensas en mí !*

Refranes y dichos: ¿Cuál es el equivalente francés de cada uno de estos proverbios?... ¡ si hay uno!

1. **A la luz de la vela, no hay mujer fea / A la luz de la candela, toda rústica parece bella :** Con luz escasa no se aprecian las faltas, en este caso de quien no es agraciado físicamente.
2. **Nadie es profeta en su (propia) tierra / Nunca el juglar de la tierra tañe bien a fiesta:** Un proverbio español que se refiere a que la gente suele tener poca credibilidad dentro de su círculo social cercano. Se aplica a quien obtiene buena reputación fuera de su lugar de origen, cuando en éste no pudo disponer de los medios adecuados para alcanzarla, en ocasiones por envidia o enemistad. También se emplea para aludir a quienes se han visto obligados a abandonar su tierra natal precisamente para conseguir en otro lugar lo que se la negado en el suyo: la posibilidad de desarrollar sus aptitudes.
3. **A falta de pan, buenos son tortas:** Cuando nos hace falta algo, debemos contentarnos con lo que si tenemos.

Observaciones: El pan ha sido durante mucho tiempo el alimento básico y, en circunstancias de escasez, casi el único. La torta se hace también con masa de harina, cocida lentamente al horno, pero puede llevar otros ingredientes. De forma redonda, hay tortas saladas y dulces. El refrán A falta de pollo, pan y cebolla tiene una variante en la que se observan ciertos cambios formales por motivos rítmicos: A falta de capón, pan y cebollón. Una variante antigua de este último refrán: A mengua de carne, buenos son pollos con tocino.
4. **Como anillo al dedo:** Se usa esta frase para decir que algo ha quedado perfecto.

5. **Quien mucho abarca, poco aprieta:** Se refiere a que hay que enfocarse en una sola cosa para tener mejores resultados.
Alude a quien, al tratar de emprender varias cosas a un tiempo, no desempeña bien ninguna. También se aplica a la capacidad intelectual que, por estar dispersa en varios asuntos a la vez, no rinde como debiera y no avanza en ninguno.
6. **Al que a dos amos sirve, con uno queda mal:** Este proverbio se dice para indicar que es mala idea servir o colaborar en dos objetivos a la vez pues uno de ellos no resultará positivamente.
7. **La mujer y la sartén en la cocina están bien:** **REFRANES MACHISTAS ESPAÑOLES**
8. **Mucho ruido y pocas nueces / Es más el ruido que las nueces (Argentina, California, Colombia, México, Panamá, Uruguay):** Es una metáfora de lo que significa hablar mucho y no tomar acción.
En ocasiones, se concede mucha importancia a algo que no la tiene. También se dice cuando se hace mucha propaganda para algo insignificante.
9. **Cada moneda tiene dos caras / Todas las medallas tienen dos caras:** Todas las situaciones o problemas tienen tantas versiones como involucrados.
10. **Un grano no hace granero, pero ayuda a su compañero / Cada día un grano y harás montón:** Si bien las pequeñas acciones no cambian al mundo, si ayudan a hacerlo mejor.
Enseña la importancia de la economía continuada, aunque se trate de cosas pequeñas
11. **El que ríe al último, ríe mejor (dos veces):** Hay que aprender a ser pacientes para disfrutar mejor de las cosas y situaciones.
Recomienda no cantar victoria antes de tiempo. También se emplea para aludir a la alegría que se siente al finalizar algo con éxito. Puede tener un sentido irónico, al decirlo quien ha sido el primero en alcanzar algo que pretendía al mismo tiempo un rival.
12. **En tierra (el país) de ciegos, el tuerto es el rey:** Cuando hace falta algo, quien lo tiene se convierte en el más solicitado.
Un mediocre parece bueno entre gente sin ningún valor. En un sentido más amplio, se aplica a lo que es mediano y parece bueno entre lo malo.

Asturias:



<https://okdiario.com/mas-comunidades/cual-bandera-asturias-origen-historia-6374925>

Fabulas y cuentos: *Por qué se dijo: "Ni la una ni las dos"*

La mujer es el cuento familiar del amo y de su huésped burlados por la cocinera golosa, que se comió las perdices (truchas en la versión asturiana) al guisar la cena. Es relato conocidamente folklórico, también recogido en Galicia. Aparece ya en "El Sobremesa y Alivio de caminantes" de Joan Timoneda (1569) (<http://dbe.rah.es/biografias/8675/juan-timoneda>)

Una mujer de un **rústico (1)**, **labrador (2)** tenía amores con un **licenciado (3)**, el cual era compadre de su marido. Y el labrador convidó un día a un par de perdices. Como la mujer las hubiese asado, y se tardasen, y a ella le creciese el apetito, se las comió.

Venidos a comer, no tuvo otro remedio sino dar a su marido la cuchilla, que la **amolase (4)**. Estando amolando, acercóse al licenciado y díjole:

- **Idos (5)** de presto, señor, porque mi marido ha sabido de nuestros amores y os quiere cortar ambas orejas: ¿no veis cómo está amolando la cuchilla?

El entonces dio a huir. Dijo la mujer:

- Marido, ¡ el compadre se lleva las perdices !

Saliendo el labrador a la puerta con la cuchilla en la mano, decía:

- Compadre, ¡a lo menos la una!

Respondió el licenciado:

- ¡Oh, **hideputa (6)**! ni la una ni las dos.

(1) rusticar: tr. Salir al campo, habitar en él, sea por distracción o recreo, sea por recobrar o fortalecer la salud.

(2) labrador, ra: adj. Que labra la tierra.

(3) licenciado: La primera definición de licenciado en el diccionario de la real academia de la lengua española es dicho de una persona: Que se precia de entendida. Otro significado de licenciado en el diccionario es que ha sido declarado libre. Licenciado es también persona que ha obtenido en una facultad el grado que la habilita para ejercerla.

(4) amolar: (Conjug. c. contar). tr. Sacar corte o punta a un arma o instrumento en la muela.

(5) vete, o idos, en hora mala, o noramala: exprs. coloqs. para despedir a una o varias personas con enfado o disgusto.

m. Arg., Méx., Nic. y R. Dom. Hombre que labra la madera sacando la corteza de los árboles cortados para convertirlos en rollizos.

(6) hideputa: . m. y f. Hijo de puta.

¿Cómo hacer?...una fabada asturiana de verdad. Uno de los platos de la cocina española más exquisitos y agradecidos en meses de invierno.



" Muchos son los platos de la gastronomía española, sobre todo los más tradicionales, los que utilizan como base las legumbres. Este alimento tan saludable debería tomarse 2 o 3 veces por semana dentro de una dieta equilibrada, pues aportan proteínas, minerales, vitaminas, ácidos grasos y fibra. Una de las recetas de la cocina asturiana que te aportará todo esto es la fabada asturiana..

De los platos típicos de Asturias, este es uno de los más conocidos, y se prepara con fabes o habichuelas, entre otros ingredientes. Es una receta muy sencilla de elaborar, completa y con un sabor increíble...

Trucos para hacer la mejor receta de fabada asturiana

Cómo elegir las mejores fabas

Las fabes, judías o habichuelas se vienen consumiendo en Asturias desde el siglo XVI. Además, desde entonces consta el cultivo de estas legumbres en la zona. Entonces se empleaba una variedad muy suave y mantecosa denominada de 'La Granja', precisamente unas características muy apropiadas para la receta de fabada asturiana.

Por lo tanto, para elaborar uno de los platos típicos de Asturias y obtener un resultado perfecto, debes utilizar una variedad de habichuelas suaves y mantecosas. Si optas por usar otras variedades, el resultado final podría verse alterado. Sin embargo, si elaboras tu receta de fabada asturiana con las fabas adecuadas, no tendrás que depender más de las fabadas enlatadas que no están tan ricas ni son tan saludables.

Si quieres obtener el mejor resultado, lo ideal es emplear la variedad de fabes de La Granja... Estas judías se cultivan en el norte del país y tienen un sabor muy delicado, siendo su textura ideal para elaborar recetas de la cocina asturiana como la fabada asturiana.

En caso de no poder acceder a este tipo de judías, puedes utilizar la alubia blanca de riñón convencional, una variedad más larga o de manteca, que son más populares y fáciles de comprar en cualquier supermercado de España. No es la mejor opción, pero si no tienes otra alternativa, mejor usar esas que otras variedades como las pintas.

¿Y el resto de los ingredientes?

Es fundamental que compres también los demás ingredientes de calidad, pues este pequeño detalle puede marcar la diferencia al elaborar esta receta de fabada asturiana. De hecho, una receta es un conjunto de ingredientes elaborados siguiendo unos pasos determinados. Si fallas en la elección del producto o en el proceso, el resultado podría ser bastante decepcionante."

Los hórreos de Asturias. (Blog turístico de Asturias)

Con el nombre de cultura celta asturiana se hace referencia al conjunto de rasgos culturales que Asturias comparte con otros territorios del Arco Atlántico Europeo como Galicia, Bretaña, Irlanda, Escocia, Gales y Cornualles, y en los que predomina el componente céltico.



Los hórreos tuvieron y tienen, en todas las geografías donde el clima ha propiciado su aparición, la misión de granero, de almacén, sobre todo para preservar la cosecha de la humedad y de los roedores y otras alimañas que pudieran dañarla, causando así una pérdida irreparable. Han sido por tanto un invento anónimo pero clave para la sobrevivencia humana, que pervive en el tiempo con absoluta rotundidad, como queriendo recordarnos de dónde venimos.

Asturias no fue ajena a este gran invento pensado para vivir más y mejor, y no solo eso, sino que además le añadió a esta palafítica construcción de la Europa Atlántica un plus de identidad, de simbolismo, de imaginación, de sentido lúdico y de fiesta. Es así como el hórreo asturiano es inconfundible. Con la singularidad además de que es desde sus inicios un granero vinculado especialmente al cultivo del maíz. Si echamos un vistazo panorámico sobre Asturias, es decir, si pudiéramos hacer una especie de visión 360° caemos en la cuenta de que los hórreos son un elemento identitario de la Asturias rural como ninguno, y de que a pesar de que muchos se los ha llevado la riada del tiempo, aún quedan ejemplares y conjuntos impresionantes, que nos dan idea de la importancia que tuvieron en tiempos pretéritos... Hoy simbolizan la Asturias más antigua, más natural, más sobreviviente, más valiente, más mágica; simbolizan el alma asturiana sustentada sobre los pegollos de la fuerza, la integridad, la historia y el esfuerzo colectivo. Hoy en día los hórreos no cesan de contar historias, casi tantas como las vidas que los sustentan, que los miman y los animan... Aquí tenéis unas pocas.

Cuando la pomarada está cerca

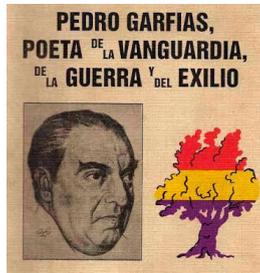
La producción de sidra en Asturias es tan antigua como la invención y uso de los hórreos o más. Por eso no es extraño encontrarnos una pomarada - conjunto de manzanos plantados en una tierra -, y muy cerca el hórreo, componiendo una estampa idílica, especialmente en primavera, cuando los manzanos están en flor e inundan con su color y olor el cielo y la caleya...

El hórreo aparece con cierta frecuencia en las quintas de recreo, palacios y casas principales como complemento ideal de las fincas y estancias. En la mayoría de los casos ya no tiene el uso primigenio, sino que es más bien un detalle ornamental y un espacio de solaz, "diseñado" a gusto de quienes lo disfrutaban... Y es verdad que un hórreo es perfecto para el goce tanto estético - porque lucen espléndidos en cualquier jardín, terreno, prado o similar - como funcional - porque se les puede dar casi cualquier uso, tantos como todos los que se te ocurran dejando volar la imaginación -...

Una de las primeras sensaciones que te producen los hórreos, sobre todo los más antiguos - los que datan de los siglos XV, XVI o XVII - es que el tiempo está detenido dentro y fuera de ellos. A su alrededor parece que todo siguiera igual. Te sientes en una aldea asturiana cuatrocientos o quinientos años atrás. El sonido del silencio, el verde del paisaje, el canto de los pájaros, el sol, los carros del país debajo del hórreo reposando para volver a la faena, el tejo - árbol mitológico de los celtas - abrazando al hórreo y, al mismo tiempo, a su abrigo.

Audio: Asturias de Pedro Garfias / Victor Manuel (ver en archivo

adjunto: 025_Asturias.pdf)



<https://youtu.be/ggph28-37vl>

Video Agencia EFE / RTVE.es:

Cueva de los 100 Pilares: una ciudad horadada en la roca desde la Edad Media

<https://www.youtube.com/watch?v=oUajldwjmhl&t=84s>



documentos adjuntos:

- fabada_asturiana.pdf
- 025_Asturias.pdf

- 007_Futuro del indicativo.pdf

Cuidate...

Maison Cousté: 19 rue Cousté - 94230 Cachan (01 45 46 67 15)

Alain (06 88 68 53 25)

3 pièces jointes

 **fabada_asturiana.pdf**
82K

 **007_Futuro del indicativo.pdf**
153K

 **025_Asturias.pdf**
229K